

Статья 8

Тарифы

1. Тарифы, применяемые назначенным авиапредприятием одной Договаривающейся Стороны за перевозку с территории или на территорию государства другой Договаривающейся Стороны, должны устанавливаться на разумном уровне с учетом всех соответствующих факторов, включая эксплуатационные расходы, разумную прибыль и тарифы других авиакомпаний.
2. Тарифы, указанные в пункте 1 настоящей статьи, должны по возможности согласовываться между назначенными авиапредприятиями обеих Договаривающихся Сторон, при этом необходимо учитывать тарифы, применяемые другими авиапредприятиями, эксплуатирующими весь маршрут или его часть. Такая договоренность будет достигаться по возможности с использованием процедур Международной ассоциации воздушного транспорта или других подобных организаций, разрабатывающих тарифную политику.
3. Согласованные таким образом тарифы будут представляться на утверждение авиационных властей Договаривающихся Сторон не позднее тридцати (30) дней до предполагаемой даты вступления их в силу. В особых случаях по согласованию между авиационными властями этот срок может быть сокращен. По получении представленного на утверждение тарифа авиационные власти будут рассматривать такой тариф без необоснованных задержек. Авиационные власти могут уведомить друг друга о переносе предполагаемой даты вступления тарифов в силу. Ни один тариф не вступит в силу, если авиационные власти Договаривающихся Сторон выразят свое неудовлетворение этим тарифом.
4. Если назначенные авиапредприятия не смогли согласовать тарифы или если тарифы не утверждены авиационными властями одной из Договаривающихся Сторон, авиационные власти обеих Договаривающихся Сторон попытаются установить такие тарифы путем согласования. Если не будет иной договоренности, такие переговоры должны начаться в течение тридцати (30) дней с даты, когда назначенные авиапредприятия не смогли согласовать тарифы, или с даты, когда авиационные власти одной Договаривающейся Стороны уведомили авиационные власти другой Договаривающейся Стороны об отказе утвердить тарифы.
5. Тарифы, установленные в соответствии с положениями настоящей статьи, будут оставаться в силе до тех пор, пока не будут установлены новые тарифы в соответствии с положениями настоящей статьи.
6. Авиационные власти каждой Договаривающейся Стороны будут прилагать необходимые усилия с тем, чтобы обеспечить применение назначенными авиапредприятиями как согласованных и одобренных авиационными властями Договаривающихся Сторон тарифов, так и законов и правил, установленных в этой области.